

## **EQUILIBRIUM OF PRICES ..WHAT ARE ITS REQUIREMENTS?**

**By Dr. Nader Riad**

Prices and achieve equilibrium of prices on the market, while keeping in line with the actual cost of each commodity and internationally acknowledged margin of profit for both manufacturers and tradesmen.

This differs from one commodity to another, according to its nature, rate of consumption and other variables influencing cost and profit.

This falls under a clear-cut understanding of the market economies, based on a balanced supply and demand, given the fact that now there are no more compulsory pricing and administrative decisions to play a role in setting consumer prices. Furthermore, there are great fluctuations in rates of exchange of some foreign currencies that are closely related to a wide range of commodities on the market.

In addition, the government reduced taxes and customs duties, as well as income taxes and profit taxes. However, all this did not reflect practically on lowering consumer prices.

These variables combined raise several questions on market conditions and on forces capable of influencing transactions and monopolizing profits and spoils, while imposing rapacious prices on consumers;

Concerning the scientific methods to achieve equilibrium of prices, Chairman of Research, Development & Technology Transfer Committee of the Egyptian Federation of Industries, **Dr. Nader Riad**, explains how the science of

economics and conditions of transactions within the market illustrate that a rise in prices could either be fabricated or true. Usually, fabricated price rises are due to a harmful deal concluded between manufacturers and tradesmen or importers, who are monopolizing a certain commodity.

The Anti-Trust and Competition Protection Law has dealt with such harmful practices by classifying such an accord as a crime punishable by law. Harmful practices like these are known and guarantees were set to confront them.

This, together with additional guarantees enshrined in the Consumer Protection Law, all contribute to monitoring markets and transactions and prohibiting monopoly deals. This falls under the item of "Remedy & Confrontation", as a precautionary measure;

As for the remedial aspect, equilibrium of prices is achieved by the axiomatic and uncontested rule of "Supply & Demand", which stipulates that the abundance or scarcity of an item on the market being studied is the genuine and actual determinant for its price. Hence, the stable rule to guarantee the sale of an item at its genuine price is by supplying it in abundance that reasonably exceeds its demand;

Still, a major role remains to be assumed by the State, represented by the Ministry of Supply & Home Trade, in its capacity as the authority in charge of monitoring prices and promptly providing all basic commodities at all times 10% bigger than the level of demand. This would essentially achieve and maintain equilibrium of prices.

The Ministry is the only side capable of keeping prices within range, away from exaggeration and outbidding. Moreover, this policy would eliminate queues lining up for scarce items, or in fear of imminent price rises.

Thus, the practical solution would be increasing the supply of basic and other commodities on the market at all times.

For equilibrium of prices to happen, it is necessary to consider the nature of the commodity and its need, as well as the nature of the consumers. This differs from one commodity to another, depending on the production process, raw materials and distribution and packaging.

There was a success in providing bread. But such a success was not further developed to keep abreast with requisites of demand for such a strategic commodity and with health criteria.

Both military factories and the Arab Organization of Industrialization succeeded in producing an automatic bakery model, with high production capacity and low energy consumption. Such a model was generalized in large and medium cities. However, such a successful move advanced no more.

A small-scale automatic bakery for districts and villages was not developed, leaving the latter short of this vital commodity;

In future, linking these activities to small industries could be an introduction to achieve equilibrium of prices on a larger scale, where supply would increase, together with the creation of genuine job opportunities for youth in commodities that are high in demand.

Later, as a complementary phase, more attention could be paid to elements of wrapping and weight, in order to avoid tens of thousands of supply lawsuits, all revolving around the diminishing weight of the manually-baked and over-dried loaf of bread;

Counsellor to the People's Assembly Committee of Industry & Energy, Dr. Nader Riad, said increasing the supply and promoting competitiveness is the genuine key to lowering prices.

However, we should not ignore the importance of quality and its prerequisites, in a way that would protect consumers' rights, activate price competitiveness on the market and maintain quality standards. This is necessarily enhanced through a comprehensive economic reform programme, which starts with facilitating importation, reducing customs duties and offering multiple privileges in the new Tax Law.

The latter activates markets, on the one hand, and promotes competitiveness, on the other. By raising the wages and salaries of nearly 6 million civil servants, we would be raising their purchase power, which would end up with a booming market. The chance would remain for a better local product, while raising its competitiveness with products of other countries.

Furthermore, our products would invade international markets, raising our exportation chances;

As for the rise in prices of commodities for reasons other than a shortage in supply, this calls for research beyond genuine prices.

In many instances, the price rises can be ascribed to the high cost of elements for non-essential reasons.

Here, the loss file is held responsible. Loss and squandering in agricultural products could take place during harvest, or while packing, or during transportation, or in the process of manufacturing that involves raw material, energy and time factor.

All we need is to monitor each process separately and carefully, in order to pinpoint and remedy loss factors;

It suffices to know that the harvesting of the tomato crop, packing it in baskets and transporting it result in a loss of at least 40%. There must be an end to that .

In many Third World countries, tomatoes are pressed and concentrated in mobile production units close to the industrial agglomerates. Afterwards, the concentrated juice is conveyed in sterilized barrels to manufacturing sites. The same applies to olives;

Trying to make use of what is being lost and squandered is in itself a way of creating activities related to the main one. New incomes could be generated at the level of villages.

Job opportunities could be created, covering the entire geographical area. Specialized activities could arise in populous areas, depending on items found there. Ultimately, all this would contribute to achieve prices equilibrium and possible reduction, together with a wider range of beneficiaries.

Reportage in Zeilen

## **"Kontrolliertes Gleichgewicht der Preise"**

### **Was sind die Voraussetzungen und die Erfordernisse, um ein kontrolliertes Gleichgewicht der Preise zu erreichen?**

Zurzeit entbrennen leidenschaftliche Diskussionen über die Bestimmung der angebrachten Methoden zur Kontrollierung des Gleichgewichts der Preise in Ägypten. Daran haben viele Interessierte teilgenommen, um die besten Preise auf dem ägyptischen Markt anbieten zu können, damit es keinen großen Unterschied mehr gibt zwischen den eigentlichen Kosten der Ware und ihrem Preis auf dem Markt. Dabei muss man darauf achten, dass ein Prozentsatz vom Preis als Gewinn der Hersteller und der Händler zu berücksichtigen ist. Dieser Prozentsatz wird sowohl für den Hersteller als auch für den Händler gemäß den international anerkannten Normen bestimmt. Selbstverständlich unterscheidet sich dieser Prozentsatz von einer Ware zu einer anderen, je nach ihrer Natur und den Nachfrageraten.

Es gibt auch andere Faktoren, die zur Bestimmung des oben genannten Prozentsatzes verhelfen. Solche Faktoren können ohne Zweifel einen Einfluss auf die eigentlichen Kosten der hergestellten Ware und auf die Gewinne jeder Beteiligten an der Herstellung und Vermarktung der Ware haben. All dies kann nur durch ein klares Konzept und die Bestimmung unterschiedlicher Methoden zur Kontrollierung des Markts im wirtschaftlichen Bereich geregelt werden. Das bekannte, wirtschaftliche Prinzip von Angebot und Nachfrage spielt dabei eine große Rolle. Nach diesem Prinzip wird heutzutage gearbeitet, nachdem das vorherige System der obligatorischen Bestimmung der Preise von Seiten der Regierung abgeschafft worden ist.

Darüber hinaus müssen die Hersteller und Händler in Ägypten am neuen System festhalten, da sich die Wechselkurse der ausländischen Währungen im Vergleich zum ägyptischen L.E. ausdrücklich in die negative Richtung verändern. Das Problem liegt darin, dass die Wechselkurse mit zahlreichen Waren auf dem ägyptischen Markt in direkter Verbindung stehen. Das andere Problem ist, dass die Regierung die Einkommens- und Mehrwertsteuer reduziert hat. Dennoch sind die Preise der Waren aus Sicht der Verbraucher nicht gesenkt worden. Dies tut viele Fragen auf u. a. die Frage nach den heutigen Gegebenheiten des Markts und nach den Kräften, die ihn und sein Gleichgewicht beeinflussen können. Sind diese Kräfte wirklich in der Lage, alle Gewinne nur für sich zu behalten und selbst den Preis für den Verbraucher nach eigenem Belieben zu bestimmen?

Bezug nehmend auf die wissenschaftlichen Methoden zur Erlangung des angestrebten Gleichgewichts der Preise erklärte der Leiter des Ausschusses für Forschung, Entwicklung und Technologietransfer im ägyptischen Industrieverband Dr. Ing. Nader Riad: Durch gewisse Regeln in der Wirtschaftswissenschaft und durch die gegenseitigen Geschäftsbeziehungen auf dem ägyptischen Markt ist es ersichtlich, dass die Preiserhöhung bestimmter ägyptischer Waren jeder Grundlage entbehren könnte. Doch es liegt im Rahmen des Möglichen, dass diese Preise die rechtmäßigen Preise der Waren sind.

Angenommen, diese Preiserhöhung wäre von den Geschäftsleuten selbst verursacht, so wäre dies darauf zurückzuführen, dass sich die Geschäftsleute mit den Herstellern oder Importeuren auf diese unrechtmäßige Preiserhöhung geeinigt hätten. Doch das Gesetz für Konkurrenzfähigkeit hat dieser Art von Einigungen in Ägypten ein Ende gesetzt. Es betrachtet solche Einigungen zwischen den Herstellern und den Geschäftsleuten als Straftat, die in einem

Gesetz, das zur Verhinderung dieser Praktiken dient, auch bestimmt ist (d. h. dieses Gesetz bestimmt, wie lange eine Haftstrafe dauert und wie viel gezahlt werden muss, wenn es sich um eine Geldstrafe handelt). Zudem legt dieses Gesetz die Maßnahmen fest, um solche negativen Einigungen praktisch zu bekämpfen. Dementsprechend trägt das "Gesetz für Konkurrenzfähigkeit" zur Regulierung des ägyptischen Markts bei und verhindert das Monopol sowie alle Arten der unrechtmäßigen Preiserhöhung. Dies alles kann als "Vorbeugung" gegen negative Praktiken gewertet werden.

Was aber die "Bekämpfung" angeht, so können die derzeitigen Preise nur durch ein wirtschaftliches Prinzip kontrolliert werden, mit dem sowohl die Wirtschafts- als auch die Vermarktungsexperten, als auch die für die Kontrolle der Preise Verantwortlichen einverstanden sind. Es handelt sich bei diesem Prinzip um die Beziehung zwischen Angebot und Nachfrage. Dieses bekannte Prinzip besagt: Wenn eine bestimmte Ware den Geschäftsleuten in großen Mengen zur Verfügung steht und den Verbrauchern nur wenig davon angeboten wird, spielt das eine große Rolle bei der Bestimmung der eigentlichen Kosten dieser Ware und somit ihres Preises auf dem zu erforschenden Markt.

Man muss in dieser Hinsicht darauf Rücksicht nehmen, dass die Kontrolle der Preise auf den Kaufpreis jeder einzelnen Ware für ihre eigentlichen Kosten plus einen angemessenen Zinsprozentsatz zugunsten des Händlers abzielt. Darauf basiert ginge das obige, wirtschaftliche Prinzip nicht in Erfüllung, bis das Angebot von der Ware größer wird als die Nachfrage mit einem angebrachten Prozentsatz.

Das alles schließt nicht die Wichtigkeit der Rolle des Staates aus. Das Ministerium für Versorgung und Innenhandel übernimmt die Aufgabe der

Vertretung des Staates diesbezüglich, weil es diese Funktion zurzeit souverän ausführen kann und damit sowieso beauftragt ist. Dieser Beauftragung zufolge muss das Ministerium für Versorgung und Innenhandel als Erstes die Preise kontrollieren. Es muss auch die essenziellen Lebensmittel zur Verfügung stellen und daran arbeiten, dass die auf dem Markt angebotenen Waren immer im Prozentsatz von ca. 10% mehr vorhanden sind als die Raten der Nachfrage für diese Ware. Die nötigen Maßnahmen zur Erfüllung dieser Aufgaben muss das Ministerium für Versorgung und Innenhandel schnellstmöglich ergreifen, da sie eine wirksame Rolle bei der Kontrolle der Preise und des ägyptischen Markts im Allgemeinen spielen. Dementsprechend werden der ständigen Preissteigerung Grenzen gesetzt, so dass sie keiner Übertreibung bei ihrer Bestimmung seitens der Händler ausgesetzt sind.

Wenn diese Politiken in Gang gesetzt werden, kann das die Schlangen der Menschen reduzieren, die man in Ägypten oft vor den Geschäften sieht. Wenn sich gewisse Waren nicht in ausreichender Menge auf dem ägyptischen Markt befinden, so bilden sich solche Schlangen vor den Kaufzentren dieser Waren. Solche Schlangen gibt es auch, wenn die Raten der Nachfrage auf einmal aus irgendeinem Grund steigen, auch wenn der Grund dafür die Angst vor der Erhöhung der Preise der Waren ist. Aus diesem Grund müssen sich die Blicke der Ägypter auf die wissenschaftliche Lösung dieses Problems richten, die im Folgenden zusammengefasst ist:

Das Angebot besonders der essenziellen Lebensmittel und dann auch der weniger wichtigen muss größer werden, damit das Problem der negativen Einigungen der Händler gelöst wird. Dadurch wird den Ägyptern die Gesamtheit aller nötigen Lebensmittel einfach und andauernd zur Verfügung stehen. Inzwischen sollte einer zeitweisen oder ständigen Verzögerungen keine Gelegenheit gegeben werden.

Wenn wir das angestrebte Gleichgewicht der Preise erreichen wollen, so sollen wir die Natur der Ware berücksichtigen, und inwieweit sie gefragt ist. Die Frage: Welche Verbraucher würden diese Ware gerne kaufen? muss auch dabei beachtet werden. Das alles sind Aspekte, die sich von einer Ware zu einer anderen unterscheiden. Denn sie hängen von den Produktionsweisen und –mitteln, von der Vermarktung, von der Verpackung bzw. dem Verpackungsmaterial ab. Es gibt bereits einige Erfolge, die auf diesem Gebiet erzielt worden sind, wie es der Fall beim „Experiment des Brots“ in Ägypten war. Doch dieser Erfolg wurde leider nicht gefördert. Es wurde nicht genug investiert, so dass der Erfolg an die Neuigkeiten der Wirtschaft in Bezug auf die Kontrolle der Nachfrage nicht angepasst werden konnte. Durch diese ziemlich alten Regulierungen konnte die Nachfrage nach solch einer strategischen Ware wie dem Brot nicht wirksam kontrolliert werden. Es konnte allerdings die nötige, medizinische Sicherheit angeboten werden.

Ein anderes Beispiel für den Erfolg der oben genannten staatlichen Modernisierungsmaßnahmen zeigen uns die ägyptischen Militärfabriken und das arabische Amt für Produktion. Es ist beiden gelungen durch eine gemeinsame Zusammenarbeit, automatische Öfen herzustellen, die alle normativen Standards erfüllen und die Energie zum großen Teil einsparen. In den großen und mittelgroßen Städten gelten solche Öfen als optimale Lösung zur Bewältigung des Problems der Herstellung vom Brot in Ägypten. Doch sind diesem Erfolg Grenzen gesetzt worden. erst wenn dieses Projekt in den kleinen Dörfern durchgeführt werden sollte. IN WELCHEM KONTEXT STEHT DIESER SATZ??? HIER FEHLT ETWAS! (Der Grund, warum dem Erfolg Grenzen gesetzt worden sind, besteht darin, dass es schwer ist, die oben genannten Öfen kleiner zu machen. Man kann also zum nächsten Satz einfach "denn" hinzufügen, und so ist die Sache erledigt 😊.) Denn es ist schwer, solche

automatischen Öfen kleiner zu machen, damit sie in den kleinen Dörfern und Vierteln aufgestellt werden können. Das kann also als das Hindernis im Wege der Entwicklung des erzielten Erfolgs betrachtet werden. Infolge dessen konnten die automatischen Öfen nur an bestimmten Stellen aufgestellt werden und somit das dadurch hergestellte Brot nicht allen zur Verfügung gestellt werden.

Vielleicht findet man in der Umsetzung solcher Modernisierungsmaßnahmen auf dem Gebiet der Kleinindustrien einen Weg um die Preise zu kontrollieren. Es ist logisch, wenn der Privatsektor mit seinen Kleinindustrien ins Spiel kommt, werden die Waren hinsichtlich der Kosten flexibler hergestellt und in einem großen Umfang vermarktet. Das wird den jungen Arbeitern zudem sehr gute Arbeitschancen bieten. Es wäre ratsam, dass sich diese Kleinindustrien mit der Herstellung von Waren beschäftigen, nach denen die Nachfrage am stärksten ist. Wenn man auf die Qualität der Verpackung und auf das Gewicht der Ware als zusätzliche Produktionsphase noch mehr Wert legen würde, wäre das eine optimale Lösung für Tausende von Problemen. In einem einzigen Wort können all diese Probleme zusammengefasst werden, nämlich das reduzierte Gewicht. Jedem ist bekannt, dass bspw. der Brotlaib von Hand gebacken wird. Während des Prozesses des Backens verliert der Laib durch die Hitze an Gewicht. Folglich könnte das entweder als strafbar oder als unstrafbar betrachtet werden.

Der Leiter des Ausschusses für Industrie und Energie im ägyptischen Parlament Dr. Ing. Nader Riad versicherte, dass die Steigerung des Angebots und die Förderung der Konkurrenz zwischen den Händlern die einzige, effektive Lösung zur Bekämpfung der Preiserhöhung ist und bleibt. Man muss dabei darauf achten, dass die höchste Qualität als wichtigster Faktor bei der Herstellung und bei der Bewältigung der Probleme gelten muss.

Die Bedingungen zur Erreichung einer hohen Qualität müssen berücksichtigt werden, indem die normativen Standards sorgfältig bestimmt werden. Folglich werden die Hersteller dazu verpflichtet, diese normativen Standards einzuhalten, was eine hohe Qualität garantiert, die Rechte des Verbrauchers schützt und die Konkurrenz unter den Geschäftsleuten in Bezug auf die Preise fördert. So kann man eine hohe Qualität garantieren und gleichzeitig einen günstigen Preis erreichen.

Aus der Sicht von Dr. Ing. Nader Riad wäre es zudem besser, wenn dies im Rahmen eines umfassenden Programms zur Bewältigung aller wirtschaftlichen Probleme Ägyptens durchgeführt wird. Dieses Programm muss die zu ergreifenden Maßnahmen bei den Export- und Importprozessen als erstes vereinfachen. Doch es ist ohne Zweifel zu begrüßen, was das neue Steuergesetz mit seinen zahlreichen Vorteilen an den Tag gelegt hat. Durch diese Vorteile stagnieren die Märkte einerseits und andererseits wird die Konkurrenz zwischen den Herstellern bzw. den Händlern angeheizt.

Ohne Zweifel trägt die Erhöhung der Gehälter der staatlichen Beamten und somit die Erhöhung ihrer Kaufkraft zur Stagnation der ägyptischen Märkte bei. In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass die Anzahl der staatlichen Beamten sechs Millionen beträgt. Wenn die Märkte durch diese Erhöhung der Gehälter von all diesen Beamten zur Stagnation gezwungen werden, wird das die Chance bieten, die nationalen Produkte zu verbessern. Demzufolge können die ägyptischen Produkte mit den Produkten anderer Staaten in Konkurrenz treten und sie übertreffen. Zu den Konsequenzen dieser Regulierung gehört auch, dass die ägyptischen, nun verbesserten Projekte einen Platz auf dem internationalen Markt erringen können. Das wird darüber hinaus den Exporthandel ankurbeln.

Was aber den Anstieg der Preise verschiedener Waren angeht, so ist das höchstwahrscheinlich nicht darauf zurückzuführen, dass das Angebot auf dem Markt nicht ausreicht. Das ist aber eine Sache, die wissenschaftlich noch eingehender zu erforschen ist. Wir können auf dem ägyptischen Markt feststellen, dass die Preise im Allgemeinen bei weitem höher sind als die eigentlichen Kosten plus den bekannten Prozentsatz des Gewinns. In den meisten Fällen liegt der Grund dafür bei den zu hohen Kosten der Produktion. Es muss nicht sein, dass die Gründe für diesen relativ großen Preisanstieg besonders wichtig sind. Daher müssen wir unsere Aufmerksamkeit auf die Vergeudung der Energien, der Rohstoffe oder ähnlichem auf dem Gebiet der Industrie richten.

Wenn wir uns mit dem Bereich der Landwirtschaft befassen, zeigen sich die Gründe für die Erhöhung der Produktionskosten klar. Es kann bspw. sein, dass die eigentlichen Kosten der landwirtschaftlichen Waren in der Phase der Ernten aus irgendeinem Grund steigen. Es ist auch möglich, dass dasselbe in der Verpackungs- oder Transportphase passiert. Vielleicht findet dieser große Kostenaufwand in der Herstellungsphase einer bestimmten, landwirtschaftlichen Ware statt. Denn diese Phasen beeinflussen zahlreiche Faktoren, wie z. B. die Rohstoffe, die angewendete Energie und natürlich auch der Zeitraum, in dem die Ware hergestellt wird. Es reicht aus, sich einen kurzen Überblick über jede Phase der oben erwähnten zu verschaffen. Daraus wird ersichtlich, woran die Erhöhung der eigentlichen Kosten liegt. Wir können so auch den optimalen Preis für eine gewisse Ware feststellen und sogar erreichen. Das kann sich daraus ergeben, dass die Gründe der Vergeudung in jeder einzelnen Phase erforscht und bekämpft werden, sofern möglich.

Es reicht zu wissen, dass der Prozentsatz der Vergeudung bei einem bestimmten Ertrag von Tomaten nicht weniger ist als 40 %. Diese Vergeudung

erfolgt durch die Verpackungsprozesse in Kästen und durch die Transportprozesse. Solchen Problemen muss schnellstmöglich ein Ende gesetzt werden.

In vielen Staaten der Dritten Welt werden die Tomaten gesammelt, gepresst und dann zu konzentriertem Tomatensaft verarbeitet. Solche Prozesse werden in Industrieanlagen durchgeführt, die auf den Industriegebieten der verschiedenen Staaten liegen. Direkt nach diesen Prozessen wird die gewonnene Flüssigkeit in großen, sauberen Gefäßen transportiert. Fast dieselben Prozesse werden mit den Erträgen der Oliven durchgeführt. Sie werden gepresst, in große Gefäße verpackt und in die Fabriken transportiert, die sie dann weiter verwenden, wie sie wollen.

Wenn wir auf die Faktoren der Vergeudung aufpassen würden, könnte das viel mehr Investitionsmöglichkeiten und somit Arbeitsstellen bieten. Dadurch können besonders den Dorfbewohnern bessere Einkommenschancen ermöglicht werden. Der Arbeitsmarkt würde außerdem dadurch verbessert, dass den Jugendlichen viele Arbeitsangebote als Folge solcher einfachen Projekte zur Verfügung gestellt würden. Die Jobchancen würden sich nicht nur auf eine Stelle oder einen Stadtteil konzentrieren.

So böten solche Projekte den ägyptischen Jugendlichen passende Arbeitsangebote überall in Ägypten. Zu den Vorteilen des oben genannten Systems bei der Behandlung der Tomaten und Oliven gehört, dass vielleicht ganze Industrieanlagen zur Herstellung der Lebensmittel für bestimmte Wohnanlagen gegründet werden könnten. Schließlich führt das dazu, dass die Preise sinken. Das wiederum liegt im Interesse anderer Industrieller und könnte vielen neuen Beteiligten an diesen Prozessen enorme Gewinne einbringen.